

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY  
3 AVRIL 2017**

À UNE SÉANCE ORDINAIRE du conseil municipal, tenue au centre communautaire à 19 h.

SONT PRÉSENTS les conseillers suivants :

- |                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| 1. Pauline Farrugia       | 4. Normand Jolicoeur |
| 2. Marcella Davis Gerrish | 5. Claude Villeneuve |
| 3. Guy Veillette          | 6. (siège vacant)    |

ABSENT(S) :

FORMANT QUORUM sous la présidence de monsieur le Maire Michael Page.

EST AUSSI PRÉSENT monsieur Daniel Décary, Directeur général et Secrétaire-trésorier.

**ORDRE DU JOUR**

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 6 mars 2017
3. Informations émanant du Conseil
4. Période de questions portant sur les sujets apparaissant à l'ordre du jour

**ADMINISTRATION GÉNÉRALE, GREFFE ET AFFAIRES JURIDIQUES**

5. Association canadienne pour la santé mentale - Proclamation de la semaine de la santé mentale
6. Politique de remboursement des frais de location du centre communautaire - Abolition

**RESSOURCES HUMAINES ET RELATIONS DE TRAVAIL**

**FINANCES ET TRÉSORERIE**

7. Acceptation des comptes à payer
8. Rapports des salaires nets – 2017-03
9. Déboursés de plus de 5 000 \$

**GÉNIE ET TRAVAUX PUBLICS**

**PLANIFICATION ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE**

10. MRC de Memphrémagog – Nomination des patrouilleurs nautiques à titre d'inspecteurs

**LOISIRS, CULTURE ET VIE COMMUNAUTAIRE**

11. Fête nationale du Québec 2017 – Demande de subvention
12. Conseil Sport Loisir Estrie - Adhésion
13. Conseil de gouvernance de l'eau des bassins versants de la rivière Saint-François- Adhésion

**SÉCURITÉ PUBLIQUE**

14. **VARIA**
15. Période de questions portant sur des sujets d'intérêt public local
16. Levée de l'assemblée

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY  
3 AVRIL 2017**

2017-04-03.01

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR MARCELLA DAVIS GERRISH  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

2017-04-03.02

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 6 MARS 2017**

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR PAULINE FARRUGIA  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 6 mars soit adopté.

ADOPTÉE

2017-04-03.03

**INFORMATIONS ÉMANANT DU CONSEIL**

Le maire et les conseillers informent les citoyens de différents dossiers sur lesquels ils sont intervenus et d'événements à venir.

2017-04-03.04

**PÉRIODE DE QUESTIONS PORTANT SUR LES SUJETS APPARAISSANT À L'ORDRE DU JOUR**

Treize (13) citoyens assistent à la séance.

**INTERVENANTS**

**OBJETS**

Il n'y a aucune question.

2017-04-03.05

**ASSOCIATION CANADIENNE POUR LA SANTÉ MENTALE – PROCLAMATION DE LA SEMAINE DE LA SANTÉ MENTALE**

ATTENDU QUE la Semaine nationale de la santé mentale qui se déroule du 1<sup>er</sup> au 7 mai marque le lancement d'une campagne annuelle de promotion de la santé mentale sur le thème « 7 astuces pour se recharger »;

ATTENDU QUE la population possède une santé mentale susceptible d'être renforcée et développée et que les 7 astuces peuvent y contribuer;

ATTENDU QUE les actions favorisant la bonne santé mentale relèvent d'une responsabilité à la fois individuelle et collective, que cette dernière doit être partagée par tous les acteurs de la société et que les municipalités ont un rôle important à jouer dans ce mouvement ;

ATTENDU QUE Mouvement santé mentale Québec, antérieurement le réseau québécois de l'Association canadienne pour la santé mentale, pilote la campagne annuelle de promotion de la santé mentale et encourage l'implication de tous les acteurs de la société québécoise ;

ATTENDU QU'il est d'intérêt public que toutes les villes et municipalités du Québec soutiennent cette campagne :

- en invitant les citoyennes et les citoyens à consulter les outils promotionnels de la campagne <etrebiendanssatete.ca>;
- en encourageant les initiatives et activités organisées sur le territoire;
- en proclamant le lancement de la Campagne annuelle de promotion de la santé mentale lors d'un conseil municipal.

Par conséquent, je Michael Page, maire de la municipalité du Village de North Hatley proclame par la présente la Campagne annuelle de promotion de la santé mentale 2017-2018 dans la municipalité du Village de North Hatley et invite tous les citoyens et citoyennes ainsi que toutes les entreprises, organisations et institutions à reconnaître les bénéfiques des « 7 astuces pour se recharger ».

ADOPTÉE

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY  
3 AVRIL 2017**

2017-04-03.06

**POLITIQUE DE REMBOURSEMENT DES FRAIS DE LOCATION DU CENTRE COMMUNAUTAIRE – ABOLITION**

ATTENDU la politique de remboursement des frais de location du centre communautaire en vigueur depuis l'année 2011;

ATTENDU QUE la politique vise à rembourser les frais de location du centre communautaire pour la tenue d'activités « privées »;

ATTENDU les tarifs des plus accessibles en vigueur pour la location du centre communautaire;

SUR PROPOSITION FAITE PAR GUY VEILLETTE  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

D'abolir la politique de remboursement des frais de location du centre communautaire.

ADOPTÉE

2017-04-03.07

**ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER**

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR PAULINE FARRUGIA  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

D'accepter le paiement des comptes fournisseurs selon le relevé présenté en date du 3 avril 2017 par le Service de trésorerie :

Comptes réguliers au 3 avril 2017  
(incluant les comptes de plus de 5 000 \$) **257 006,56 \$**

ADOPTÉE

2017-04-03.08

**RAPPORTS DES SALAIRES NETS – 2017-03**

6 employés et 6 membres du conseil **27 638,11 \$**

2017-04-03.09

**DÉBOURSÉS DE PLUS DE 5 000 \$**

SUR PROPOSITION FAITE PAR PAULINE FARRUGIA  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

D'autoriser les déboursés suivants :

FOURNISSEURS	DATE	FACTURE	MONTANT
<b>MRC MEMPHRÉMAGOG</b>			
RELEVÉ GPS POUR SENTIER ET MISE EN PLACE DU TRACÉ	2017-03-06	201700156	241,36 \$
CORPORATION SKI-GOLF 2E VERSEMENT	2017-03-21	201700209	2 28,00 \$
REGIE RECUPÉRATION DE L'ESTRIE - 2E VERSEMENT	2017-03-21	201700195	1 691,00 \$
ÉQUILIBRATION-MAINTIEN INVENTAIRE AVRIL-JUIN	2017-03-21	201700226	1 725,00 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>5 938,36 \$</b>
			Taxes incluses
<b>T.G.C. INC.</b>			
RÉPARATION ÉGOUT FORCÉ CH. DE LA RIVIÈRE	2017-03-23	4801COR	21 543,60 \$
RÉPARATION FUITE AQUEDUC RUE MERRILL	2017-03-21	4800	15 922,80 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>37 466,40 \$</b>
			Taxes incluses
<b>R.I.E.M.</b>			
Versement de la TECQ			117 404,00 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>117 404,00 \$</b>
			Taxes incluses
<b>GROUPE GPI - 9091-9144 QUEBEC INC</b>			
CONTRAT PRÉVENTIONNISTES 1 DE 4 VERSEMENTS			3 271,61 \$
CONTRAT PRÉVENTIONNISTES 2 DE 4 VERSEMENTS			3 271,61 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>6 543,22 \$</b>

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY  
3 AVRIL 2017**

			<b>Taxes incluses</b>
<b>SANI-ESTRIE INC.</b>			
COLLECTES MARS 17	2017-03-01	SE-048025	6 526,59 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>6 526,59 \$</b>
			<b>Taxes incluses</b>
<b>LES SERVICES EXP INC.</b>			
PONT RUE MAIN - SIGNATURE VISUELLE AU NOUVEAU PONT	2017-03-20	365471	9 370,46 \$
PONT RUE MAIN - MODIF RÉSEAU ÉLECTRIQUE ET COMMUNICATION	2017-03-16	365270	9 427,95 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>18 798,41 \$</b>
			<b>Taxes incluses</b>
<b>HYDRO QUEBEC</b>			
SURPRESSEUR AQUEDUC - MASSAWIPPI	2017-03-27		81,35 \$
POMPE ÉGOUT 2 - CH DU LAC	2017-03-27		86,47 \$
USINE ÉPURATION	2017-03-30		4 042,25 \$
POMPE ÉGOUT 1 - CH DE LA RIV	2017-03-30		1 009,80 \$
NHRS - PAVILLON CH DU LAC	2017-03-30		90,41 \$
CH DE LA RIV- SAPIN DE NÔEL	2017-03-30		30,64 \$
SURPRESSEUR AQUEDUC - SHERBROOKE	2017-03-30		465,36 \$
ÉCLAIRAGE DE RUES DU 1ER AU 28 FÉV	2017-03-06		1 159,84 \$
CENTRE COMM DU 24 DEC AU 24 FEV	2017-03-03		686,66 \$
ÉCLAIRAGE STATIONNEMENT DU 2 JANVIER AU 1ER MARS	2017-03-06		52,92 \$
3122 Capelton - Pompe égout 3 DU 24 DEC AU 24 FEV	2017-03-03		89,31 \$
Hôtel de ville 24 DEC AU 24 FEV	2017-03-03		641,45 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>8 436,46 \$</b>
			<b>Taxes incluses</b>
<b>R.I.P.I.</b>			
CONTRIBUTION MARS 2017			6 533,58 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>6 533,58 \$</b>
			<b>Taxes incluses</b>
<b>REVENU QUÉBEC</b>			
CONTRIBUTION ET DAS			8 446,39 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>8 446,39 \$</b>
			<b>Taxes incluses</b>
		<b>GRAND TOTAL</b>	<b>216 093,41 \$</b>
			<b>Taxes incluses</b>

ADOPTÉE

2017-04-03.10

**MRC DE MEMPHRÉMAGOG – NOMINATION DES PATROUILLEURS NAUTIQUES À TITRE D'INSPECTEURS MUNICIPAUX**

ATTENDU QUE la MRC de Memphrémagog et la municipalité de North Hatley ont convenu d'une entente intermunicipale relative à la patrouille nautique sur le lac Massawippi et la rivière Massawippi;

ATTENDU QUE les patrouilleurs nautiques, Sabrina Asselin-Généreux, Isaac Martin, Anthony Leroux, Antoine Lefebvre, Audrey Boulanger et Guillaume Dubé sont embauchés pour la saison 2017 pour assurer notamment :

- l'application des ententes de délégation de compétence et des ententes de services avec la MRC de Memphrémagog sur le lac Massawippi et la rivière Massawippi;
- l'application des règlements édictés en conformité avec la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada;
- l'application, entre autres et non limitativement, des règlements suivants, à savoir :
  - *Règlement sur les restrictions visant l'utilisation des bâtiments*
  - *Règlement sur les petits bâtiments*
  - *Règlement sur la compétence des conducteurs d'embarcations de plaisance*
  - *Règlement sur les bouées privées*
  - *Règlement concernant les nuisances et visant à prévenir l'infestation des moules zébrées et autres espèces exotiques envahissantes*

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY  
3 AVRIL 2017**

ATTENDU QUE chacune des municipalités riveraines doit nommer les patrouilleurs nautiques à titre d'inspecteurs municipaux, par résolution, aux fins d'application des règlements cités;

SUR PROPOSITION FAITE PAR CLAUDE VILLENEUVE  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE les patrouilleurs nautiques, Sabrina Asselin-Généreux, Isaac Martin, Anthony Leroux, Antoine Lefebvre, Audrey Boulanger et Guillaume Dubé soient nommés inspecteurs municipaux, aux fins d'application des règlements énumérés ci-dessus, pour la période du 1er mai au 31 octobre 2017.

ADOPTÉE

2017-04-03.11

**FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC 2017 – DEMANDE DE SUBVENTION**

ATTENDU QUE la Municipalité du Village de North Hatley envisage la réalisation d'une programmation d'activités à l'occasion des festivités entourant la Fête Nationale du Québec, édition 2017 ;

ATTENDU QUE la Municipalité du Village de North Hatley s'apprête à présenter une demande dans le cadre du programme d'assistance financière aux célébrations locales de la Fête Nationale du Québec;

ATTENDU QUE cette demande respecte les règles d'admissibilité.

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR GUY VEILLETTE  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE le Conseil de la Municipalité du Village de North Hatley autorise le dépôt d'une demande d'assistance financière auprès du Mouvement national des Québécoises et Québécois pour l'organisation des festivités locales de la Fête Nationale du Québec, édition 2017;

QUE le directeur général et secrétaire-trésorier, monsieur Daniel Décary, soit autorisé à signer, pour et au nom de la Municipalité du Village de North Hatley, tous les documents requis dans le cadre de la demande de subvention auprès du Mouvement national des Québécoises et Québécois.

ADOPTÉE

2017-04-03.12

**CONSEIL SPORT LOISIRS ESTRIE – ADHÉSION**

ATTENDU QUE le Conseil Sport Loisir de l'Estrie offre des services d'accompagnement et de support-conseil aux Villes et municipalités de l'Estrie en matière de sport et de loisir ;

ATTENDU QU'il est opportun pour la municipalité d'adhérer à l'organisme;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR GUY VEILLETTE  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE la Municipalité du Village de North Hatley adhère au Conseil Sport Loisir de l'Estrie.

D'assumer le coût de 70 \$ pour son adhésion pour la prochaine année.

QUE la dépense soit imputée au poste budgétaire 02 130 00494.

DE nommer la conseillère Marcella D. Gerrish et le directeur général Daniel Décary comme représentants de la Municipalité aux activités du CSLE.

ADOPTÉE

2017-04-03.13

**CONSEIL DE GOUVERNANCE DE L'EAU DES BASSINS VERSANTS DE LA RIVIÈRE SAINT-FRANÇOIS (COGESAF) - ADHÉSION**

ATTENDU QUE le Conseil de gouvernance de l'eau des bassins versants de la rivière Saint-François offre des services d'accompagnement et de support-conseil aux Villes et municipalités de l'Estrie;

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY  
3 AVRIL 2017**

ATTENDU QU'il est opportun pour la municipalité d'adhérer à l'organisme;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR NORMAND JOLICOEUR  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE la Municipalité du Village de North Hatley adhère au COGESAF.

D'assumer le coût de 75 \$ pour son adhésion pour la prochaine année.

QUE la dépense soit imputée au poste budgétaire 02 130 00494.

ADOPTÉE

**2017-04-03.14**

**VARIA**

**2017-04-03.15**

**PÉRIODE DE QUESTIONS PORTANT SUR DES SUJETS D'INTÉRÊT PUBLIC LOCAL**

**INTERVENANTS**

**OBJETS**

Paul St-Pierre

Ruisseau Kezar, plan de gestion, services d'utilité publiques/ pont, PPU

Marylynn Ross

Centre communautaire (rénovations), dette, services, taxes, pont, abri parc Rivière

Donald Watt

Plan de gestion, services d'utilité publique

Daniel Grimard

Éclairage chemin du Lac

Michel Grimard

Nettoyage printanier du village

Ouida Moliner

Abri parc Rivière

David Blodgett

Service WIFI

**2017-04-03.16**

**LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

À 19h50, les sujets apparaissant à l'ordre du jour ayant été traités;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR MARCELLA DAVIS GERRISH  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE la présente séance soit levée et fermée.

ADOPTÉE

\_\_\_\_\_  
Michael Page  
Maire

\_\_\_\_\_  
Daniel Décary  
Directeur général et ssecrétaire- trésorier

Je, Michael Page, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.